

**2005**

Obaly - Požadavky na měření a ověřování čtyř těžkých kovů a jiných nebezpečných látek přítomných v obalech a jejich uvolňování do životního prostředí -  
Část 2: Požadavky na měření a ověřování nebezpečných látek v obalech a jejich uvolňování do životního prostředí

**ČSN 77 0150-2**

idt CEN/TR 13695-2:2004

Packaging - Requirements for measuring and verifying the four heavy metals and other dangerous substances present in packaging, and their release into the environment - Part 2: Requirements for measuring and verifying dangerous substances present in packaging, and their release into the environment

Emballages - Exigences pour la mesure et la vérification des quatre métaux lourds et autres substances dangereuses présents dans les emballages, et leur cession dans l'environnement - Partie 2: Exigences pour la mesure et la vérification des substances dangereuses présentes dans les emballages, et leur cession dans l'environnement

Verpackung - Anforderungen zur Messung und Feststellung der vier Schwermetallen und der anderen gefährlichen Substanzen in Verpackungen und deren Freisetzung in die Umwelt - Teil 2: Anforderungen zur Messung und Feststellung von anderen gefährlichen Substanzen in Verpackungen und deren Freisetzung in die Umwelt

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN CR 13695-2 (77 0150) z prosince 2002.



© Český normalizační institut, 2005

**73026**

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

## Předmluva

Tato norma obsahuje informativní dokument přijatý v souladu s Vnitřními předpisy CEN/CENELEC, část 2 jako technická zpráva (TR) s označením CEN/TR 13695-2.

**Upozornění:** Převzetí TR do národních norem členů CEN/CENELEC není povinné a tato TR nemusí být převzata na národní úrovni jako normativní dokument.

## Citované normy

EN 13193:2000 zavedena v ČSN EN 13193:2001 (77 0003) Obaly - Obaly a životní prostředí - Terminologie

EN 13427 zavedena v ČSN EN 13427 (77 0145) Obaly - Požadavky na používání evropských norem pro obaly a odpady z obalů

EN 13428 zavedena v ČSN EN 13428 (77 0146) Obaly - Specifické požadavky na výrobu a složení - Prevence snižováním zdrojů

CR 13695-1:2000 zavedena v ČSN CR 13695-1:2001 (77 0150) Obaly - Požadavky na měření a ověřování čtyř těžkých kovů a jiných nebezpečných látek přítomných v obalech a jejich uvolňování do okolního prostředí - Část 1: Požadavky na měření a ověřování čtyř těžkých kovů přítomných v obalech

ISO EN 9000:2000 zavedena v ČSN ISO EN 9000:2001 (01 0300) Systémy managementu jakosti - Základy, zásady a slovník

## Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/62/EC z 1994-12-20, o obalech a obalových odpadech. V České republice je tato směrnice zavedena zákonem č. 477/2001 Sb., o obalech a o změně některých zákonů (zákon o obalech), ve znění pozdějších předpisů.

Směrnice Rady 67/548/EEC z 27. června 1967 o sblížení právních a správních předpisů týkajících se klasifikace, balení a značení nebezpečných látek. V České republice je tato směrnice zavedena zákonem č. 356/2003 Sb., o chemických látkách a chemických přípravcích a o změně některých zákonů.

Směrnice Rady 91/155/EEC z 5. března 1991 stanovující podrobnosti v informačním systému o nebezpečných látkách, ve smyslu článku 10 Směrnice 88/379/EEC. V České republice je tato směrnice zavedena Vyhláškou č. 231/2004 Sb., kterou se stanoví podrobný obsah bezpečnostního listu k nebezpečné látce a chemickému přípravku.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/45/EC z 31. května 1999 o sblížení právních předpisů (zákonů, nařízení a administrativních opatření) členských států týkajících se klasifikace, balení a značení nebezpečných přípravků. V České republice je tato směrnice zavedena Vyhláškou č. 232/2004 Sb., kterou se provádějí některá ustanovení zákona o chemických látkách a chemických

přípravcích a o změně některých zákonů, týkající se klasifikace, balení a označování nebezpečných chemických látek a chemických přípravků.

Směrnice Rady 2001/58/EC z 27. července 2001, druhý doplněk Směrnice 91/155/EEC definující podrobnosti v informačním systému o nebezpečných přípravcích, ve smyslu článku 14 Směrnice Evropského parlamentu a Rady 1999/45/EC a o nebezpečných látkách ve smyslu článku 27 Směrnice Rady 67/548/EEC (bezpečnostní listy). V České republice je tato směrnice zavedena Vyhláškou č. 231/2004 Sb., kterou se stanoví podrobný obsah bezpečnostního listu k nebezpečné látce a chemickému přípravku.

Směrnice 2000/76/EC o spalování odpadu. V České republice je tato směrnice zavedena zákonem č. 86/2002 Sb. o ochraně ovzduší a o změně některých dalších zákonů (zákon o ochraně ovzduší), ve znění pozdějších předpisů.

#### Související předpisy

Směrnice Rady 75/442/EEC z 15. července 1975 o odpadech, změněná Směrnicí 91/156/EEC. V České republice je tato směrnice zavedena zákonem č. 185/2001 Sb. o odpadech ve znění pozdějších předpisů.

Rozhodnutí Komise 2000/532/EC, zavádějící seznam nebezpečných odpadů. V České republice bylo toto rozhodnutí zavedeno Vyhláškou č. 381/2001 Sb., kterou se stanoví katalog odpadů, v platném znění.

Strana 3

---

#### Upozornění na informativní poznámky

Do normy byly v příloze C (informativní) v příkladech 1 a 2, u položek 13 „Pokyny pro odstraňování“ doplněny informativní poznámky.

#### Vypracování normy

Zpracovatel: Ing. Jana Lukešová, IČ 41814975

Technická normalizační komise: TNK 78 Obaly a balení

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jaroslav Zajíček

**Dále od stránky 5 pokračuje překlad technické zprávy CEN/TR 13695-2**

Strana 4

---

Prázdná strana

Strana 5

ICS 13.020.30; 55.020  
2:2002

Nahrazuje CR 13695-

Obaly - Požadavky na měření a ověřování čtyř těžkých kovů a jiných nebezpečných látek přítomných v obalech a jejich uvolňování do životního prostředí -

Část 2: Požadavky na měření a ověřování nebezpečných látek v obalech a jejich uvolňování do životního prostředí

Packaging - Requirements for measuring and verifying the four heavy metals and other dangerous substances present in packaging, and their release into the environment -

Part 2: Requirements for measuring and verifying dangerous substances present in packaging, and their release into the environment

Emballages - Exigences pour la mesure et la vérification des quatre métaux lourds et autres substances dangereuses présents dans les emballages, et leur cession dans l'environnement -

Partie 2: Exigences pour la mesure et la vérification des substances dangereuses présentes dans les emballages, et leur cession dans l'environnement

Verpackung - Anforderungen zur Messung und Feststellung der vier Schwermetallen und der anderen gefährlichen Substanzen in Verpackungen

und deren Freisetzung in die Umwelt -  
Teil 2: Anforderungen zur Messung und Feststellung von anderen gefährlichen Substanzen in Verpackungen und deren Freisetzung in die Umwelt

Tato technická zpráva byla schválena CEN 2004-03-07. Zpráva byla vypracována Technickou komisí CEN/TC 261.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltý, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

## **CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**

© 2004 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.  
CEN/TR 13695-2:2004: E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva

..... 7

Úvod

..... 8

**1** Předmět  
normy

.. 8

**2** Normativní  
odkazy

..... 8

**3** Termíny a  
definice

..... 9

**4** Požadavky Směrnice 94/62/EC o obalech a odpadech z  
obalů..... 9

**5** Zahrnutí dalších souvisejících  
směrnic..... 10

**5.1** Směrnice o  
spalování

..... 10

**5.2** Směrnice o skládkování  
odpadu..... 10

**6** Přehled o současném stavu v  
průmyslu..... 10

**7** Identifikace a minimalizace nebezpečných látek v  
obalech..... 11

**7.1** Všeobecná  
zásada

..... 11

**7.2**  
Identifikace

.....

..... 11

**7.3** Uvolňování do životního prostředí..... 12

#### **7.4**

Minimalizace

.....  
..... 12

**8** Předpoklad shody s přílohou II, odstavcem 1, odrážkou 3 Směrnice 94/62/EC na základě navržené nové normy..... 12

#### **8.1**

Zásada

.....  
..... 12

**8.2** Stanovení látek uvažovaných pro minimalizaci..... 13

**8.3** Shoda s požadavkem

minimalizace..... 13

#### **9**

Závěry

.....  
..... 13

**Příloha A** (informativní) Rozhodovací strom - Minimalizace nebezpečných látek nebo přípravků a prokázání shody..... 14

**Příloha B** (informativní) Informace o současných předpisech..... 15

**Příloha C** (informativní) Příklady bezpečnostních listů..... 17

Bibliografie

.....  
..... 28

Strana 7

---

## **Předmluva**

Tento dokument (CEN/TR 13695-2:2004) byl připraven Technickou komisí CEN TC 261 „Obaly“, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Tento dokument nahrazuje CR 13695-2:2002.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků směrnice (směrnic) EC.

Vztah ke směrnici (směrnicím) EC je uveden v příloze B, která je nedílnou součástí/tohoto dokumentu.

Tato technická zpráva je součástí řady norem a zpráv vypracovaných na základě mandátu M 200 rev. 3 a druhého normalizačního mandátu M 317, uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu na podporu Směrnice Evropského parlamentu a Rady o obalech a obalových odpadech (94/62/EC). Postup pro použití této technické zprávy v návaznosti na ostatní mandátové normy a zprávy stanovuje EN 13427.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou zprávu povinny zveřejnit národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 8

---

## Úvod

Evropská komise udělila mandát CEN na zajištění přípravy evropských norem a zpráv CEN na podporu používání Směrnice 94/62/EC z 20. prosince 1994 o obalech a odpadech z obalů, zejména na vypracování zprávy CEN „Požadavky na stanovení a ověřování těžkých kovů a jiných nebezpečných látek v obalech a jejich uvolňování do životního prostředí.“

POZNÁMKA Směrnice 94/62/EC byla změněna Směrnicí 2004/12/EC Evropského parlamentu a Rady z 11. února 2004.

Vzhledem k prioritám výslovně uděleným čtyřem těžkým kovům: olovu, kadmiu, rtuti a chromu (VI) ve Směrnici článek 11, odstavec 1, byla část 1 zprávy CEN “Požadavky na měření a ověřování čtyř těžkých kovů a jiných nebezpečných látek přítomných v obalech a jejich uvolňování do okolního prostředí” již zveřejněna (CR 13695-1).

Tento dokument, je částí 2 ke zprávě CEN CR 13695, týkající se jiných nebezpečných látek. Vztahuje se k nakládání s obaly spalováním a skládkováním na konci jejich životního cyklu.

Tento úkol pracovní skupiny WG 8 „Těžké kovy a jiné nebezpečné látky“ je podložen usnesením CEN TC 261/SC 4.

Při zpracování tohoto materiálu byly vzaty v úvahu:

- existující evropské nebo národní předpisy (směrnice);
- normalizace CEN o odpadech TC 292;
- ekologické monografické řady Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (OECD).

Podrobné informace o souvislostech mezi předpisy jsou uvedeny v příloze B; přes nezávislost této

práce na jakémkoli specifickém případě, předpokládá se její slučitelnost s veškerým dalším vývojem souvisejících předpisů.

S ohledem na množství a rozmanitost látek, které se mohou pokládat za nebezpečné pro životní prostředí, nejsou v současné době k dispozici žádné normalizované metody pro jejich systematické stanovení v emisích, popelu, nebo výluzích ze skládek, při spalování nebo skládkování obalů nebo zbytků z provozních operací či obalových odpadů. Vypracování specifických normalizovaných metod pro každou látku, které by byly použitelné pro každý praktický případ, by představovalo nesmírně složitý a časově náročný úkol. Z tohoto důvodu byla vyvinuta metodika na stanovení odhadu nebo provedení výpočtu těchto látek na základě bezpečnostních listů (podle Směrnice 91/155/EEC).

Navrhuje se jednoduchá a účinná metoda hodnocení, vhodná pro drobné a střední dodavatele obalů, která je založena na upřednostnění zpětného toku materiálu (CR 13695-1, 8.1).

Ve zprávě jsou uvedeny řídicí zásady pro určení a minimalizaci nebezpečných látek a je navržena metodika pro posuzování shody s požadavky směrnice.

## 1 Předmět normy

Tento dokument stanovuje metodiku a postup pro určování přítomnosti jiných nebezpečných látek a jejich minimalizaci s ohledem na přílohu II, odstavec 1, odrážku 3 Směrnice 94/62/EC. Tento dokument je určen k praktickému použití a k tomu, aby umožnil účinnou aplikaci Směrnice 94/62/EU i v malých a středně velkých společnostech obalového průmyslu, kterým poskytuje metodiku na posuzování shody s touto směrnicí EU.

Tento dokument nemůže samostatně zajistit předpoklad shody. Postup k použití tohoto dokumentu uvádí EN 13427.

---

**-- Vynechaný text --**